

## **ФЕНОМЕН БИЛИНГВИЗМА В СОВРЕМЕННОМ ОБЩЕСТВЕ**

В наши дни происходит становление новой культуры человечества. Смещение народов и языков достигло невиданного размаха. Именно поэтому особую актуальность приобретают проблемы билингвизма в межкультурном общении [1].

Явление билингвизма – это сложное комплексное явление. В современной науке существует множество трактовок понятия «билингвизм», но все они сходятся в главном: билингвизм – это свободное владение двумя языками одновременно. Люди, владеющие более чем двумя языками, называются полилингвами, более шести – полиглотами.

Основными причинами возникновения билингвизма и полилингвизма считаются следующие:

1. Проживание людей разных национальностей на одной территории. Так, жители некоторых государств (например, Швейцарии и Канады) свободно общаются на двух-трех языках.

2. Экономические, культурные связи, туризм, войны. Все эти причины не только способствуют переселению людей и смешению языков, но и стимулируют их развитие и изучение.

3. Образование и наука. Иностранные языки изучаются во всех странах в средних школах и вузах, в семьях, а также методом самообразования [2, с. 98].

Хотя билингвизм существует с начала истории человечества, изучение его как явления началось сравнительно недавно. На данный момент существует несколько классификаций билингвизма в зависимости критерия, положенного в их основу. Рассмотрим некоторые из них:

1. Полный (координационный) и неполный (субординационный) билингвизм. Под полным билингвизмом понимается умение мыслить, рассуждать, разговаривать на втором языке без помощи родного. В то же время при неполном билингвизме речевая деятельность осуществляется с опорой на родной язык.

2. Рецептивный и продуктивный билингвизм. Рецептивный тип обеспечивает лишь восприятие речи на втором языке, причем чаще всего воспринимается напечатанный

текст, дающий читателю время на его осмысление, что позволяет воспользоваться словом. Продуктивный тип предполагает не только восприятие, но и продуцирование устной и письменной речи, умение свободно выразить свою мысль на неродном языке.

3. Естественный (бытовой) и искусственный (учебный) билингвизм. Существуют методики, благодаря которым в процессе обучения происходит полное погружение в атмосферу изучаемого языка – различного рода ролевые игры, театрализованные занятия. Методы, ограничивающие перевод и даже полностью исключаящие его, постепенно развивают внутреннюю речь на изучаемом языке [3].

Стоит упомянуть и детский билингвизм – феномен, давно привлекающий исследователей механизмов усвоения языка на основе речевой среды. Чем раньше начинается влияние на ребенка двух языков через речь, тем слабее интерференция родного языка, тем прочнее навык. Примеры раннего билингвизма дают основание полагать, что в период до 3-5 лет зарождается языковое чутье, т. е. усвоение системы языка [4].

Феномен естественного овладения вторым языком в детском возрасте не перестает изумлять исследователей. Но возникали и сомнения: не мешает ли второй язык первому, родному. Л.С. Выготский утверждал, что взаимодействие различных языковых систем не только не ведет к торможению, но, напротив, ускоряет психическое развитие [4].

Итак, билингвизм способствует широкому межкультурному обмену, дает возможность минимизировать языковые препятствия в общении людей разных национальностей, а также способствует формированию всесторонне и гармонично развитой личности.

#### Список использованных источников

1. Рябцева, О.М. Билингвизм в современном мире [электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/v/bilingvizm-v-sovremennom-mire>. – Дата доступа: 27.03.2019 г.

2. Львов, М.Р. Основы теории речи: Учеб. пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений. – М.: Издательский центр «Академия», 2002. – 248 С.

3. Мкртычева, Н.С., Мильцева, Е.А. Билингвизм как тенденция развития современного общества [электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://moluch.ru/archive/149/42226/>. – Дата доступа: 27.03.2019 г.

4. Выготский, Л.С. К вопросу о многоязычии в детском возрасте [электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://psychlib.ru/mgppu/VUR/VUR-0531.htm#\\$p53](http://psychlib.ru/mgppu/VUR/VUR-0531.htm#$p53). – Дата доступа: 27.03.2019 г.